



## Совет Безопасности

Distr.: General  
11 November 2005  
Russian  
Original: English

---

**Письмо Постоянного представителя Соединенного  
Королевства Великобритании и Северной Ирландии при  
Организации Объединенных Наций от 25 октября 2005 года  
на имя Генерального секретаря**

Имею честь привлечь Ваше внимание к заявлению о ситуации в Того, распространенному 25 октября 2005 года страной, председательствующей в Европейском союзе, от имени Союза (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Эмир Джоунз Парри  
Постоянный представитель  
Соединенного Королевства при  
Организации Объединенных Наций

**Приложение к письму Постоянного представителя  
Соединенного Королевства Великобритании и Северной  
Ирландии при Организации Объединенных Наций от  
25 октября 2005 года на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском,  
испанском и французском языках]

**Заявление о ситуации в Того, распространенное 25 октября  
2005 года страной, председательствующей в Европейском  
союзе, от имени Союза**

Европейский союз внимательно ознакомился с подробным докладом о недавних нарушениях прав человека в Того, подготовленным миссией по установлению фактов, которая была направлена в эту страну Верховным комиссаром по правам человека. Содержание этого доклада подтверждает серьезнейший характер нарушений и актов насилия в отношении, в частности, некоторых государств — членов Европейского союза, в результате которых очень много людей погибло, имели место факты бесчеловечного и унижающего достоинство обращения и было уничтожено имущество.

Европейский союз еще раз осуждает акты насилия, кем бы они ни совершались, и призывает тоголезские власти обстоятельно и справедливо рассмотреть вопрос о правах человека в Того в соответствии с обязательствами, взятыми ими на себя в 2004 году, путем привлечения к ответственности виновных в этих актах насилия, с тем чтобы положить конец любым проявлениям безнаказанности. Привлечение их к ответственности поможет восстановить доверие к принципу верховенства права и будет способствовать возвращению беженцев, с тем чтобы Того могло начать настоящий процесс национального примирения.

Европейский союз вновь обращается с призывом установить подлинный диалог, в котором участвовали бы все политические силы в стране, который был бы четким по форме и содержанию и который служил бы инструментом создания приемлемой для всех основы для проведения выборов. Европейский союз отмечает, что, хотя какие-то усилия уже предприняты, многое еще предстоит сделать.

В заключение Европейский союз указывает на то, что он готов поддерживать действия правительства и президента по выполнению 22 обязательств в соответствии с решением Совета от 15 ноября 2004 года и что он настоятельно призывает все политические силы Того действовать в направлении принятия твердых и решительных мер в этой области.

Присоединяющиеся страны Болгария и Румыния, страны-кандидаты Турция и Хорватия\*, страны — участницы Процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Албания, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония и Сербия и Черногория, страны — члены Европейской ассоциации свободной торговли Исландия, Лихтенштейн и Норвегия, входящие в Европейскую экономическую зону, а также Республика Молдова и Украина присоединяются к настоящему заявлению.

---

\* Хорватия по-прежнему является участницей Процесса стабилизации и ассоциации.